



وزارت وادگستری

روزنامه رسمی کشور شاهنشاهی ایران

شامل : قوانین - تقسیم نامه - قراردادها - رویه های قضائی - اساسنامه - تصویب نامه - آیین نامه - بخشنامه و آگهیها

شماره ۷۳۲۱			دوشنبه دهم فروردین ماه ۱۳۴۹			سال بیست و ششم				
برای اشتراک			برای آگهیها							
روزنامه			نشریه قوانین		نشریه ثبت علائم و اختراعات			آگهیهای حقوق - مناقصه - مزایده و ملکی		
یکسال	ششماه	شماره	یکسال	ششماه	شماره	یکسال	ششماه	شماره	۱۵	ریال
۸۰۰	۴۵۰	۵	۵۰۰	۱۰	۱۰	۲۰۰	۱۱۰	۱۰	۴۰	ریال
						حصرداشت سه نسبت متعلقه			۵۰۰	ریال

قوانین و مقررات عمومی

۲۸۶۱۲۲۱

شماره ۲۳۲۲

وزارت دارائی

فرمان همایونی دائر باجرای مقاله نامه مالی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه جهت تأمین اعتبارات رضاشاه کبیر و مقاله نامه مزبور که بتوسط کمیسیون های دارائی مجلسین منا و شورای ملی رسیده است ذیلا ابلاغ میگردد :

بآئیندات خداوند متعال

محمد رضا پهلوی آریا مهر شاه ایران

ممن سر مبارک بپایوبی

تقریریل بیست و نهم ستم قانون اساسی مقرر میداریم

ماده اول - مقاله نامه مالی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه جهت تأمین اعتبارات رضاشاه کبیر که بتوسط کمیسیون های دارائی مجلسین منا و شورای ملی رسیده و پیوست این دستخط است بموقع اجرا گذاشته شود.

ماده دوم - هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند .
تاریخ دوازدهم اسفند ماه ۱۳۴۸

شماره ۴-۱۲۰ مورخ ۲۰/۱۲/۴۸ دفتر مخصوص شاهنشاهی

تصویب نامه کمیسیون دارائی مجلسین در مورد مقاله نامه مالی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه جهت تأمین اعتبارات رضاشاه کبیر

ماده واحد :

باستناد قانون نحوه خرید ماشین آلات وسایل لوازم برای

اجرای طرح های مصوب برنامه های عمرانی کشور مصوب ۲۴ خردادماه ۱۳۴۵ و ماده ششم قانون برنامه چهارم عمرانی کشور مصوب ۲۷ اسفندماه ۱۳۴۶ مقاله نامه مالی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه جهت تأمین قسمتی از هزینه ساختمان سد شاه کبیر و نیروگاه برق آن که مشتمل بر يك مقدمه و هشت ماده میباشد تصویب و بدولت اجازه داده میشود مقاله نامه مالی مزبور را اعطاء و مبادله نماید و مفاد آنرا بموقع اجرا بگذارد .

ماده واحد فوق و متن مقاله نامه ضمیمه باستناد قانون نحوه خرید ماشین آلات وسایل لوازم برای اجرای طرح های مصوب برنامه های عمرانی کشور مصوب ۲۴/۳/۴۵ و ماده ششم قانون برنامه چهارم عمرانی کشور مصوب ۲۷/۱۲/۴۶ به ترتیب در جلسات دوشنبه بیستم و پنجشنبه سیام پهن ماه پیکهزار و سیصد و چهل و هشت شمسی بتوسط کمیسیون های دارائی مجلس شورای ملی و مجلسین منا رسیده است .

رئیس مجلسین منا - جناب سریدارامانی
اصل فرمان همایونی و مقاله نامه ضمیمه آن در دفتر نخست وزیر است .

از طرف نخست وزیر - محمود کشتیان

مقاله نامه مالی

بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری

فرانسه جهت تأمین اعتبارات رضاشاه کبیر

بمنظور اجرای تصمیمات منعقد در کمیسیون همکاری ایران و فرانسه منعقد درباری از ۱۷ تا ۱۹ سپتامبر ۱۹۶۹ در مورد تأمین اعتبارات رضاشاه کبیر بروی رودخانه کارون و نیروگاه برق آن ، دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه نسبت به مراتب زیر موافقت نمینمایند :

ماده اول - دولت جمهوری فرانسه با توجه بتسایل مقامات ایرانی بدعوت انجمن های فرانسوی جهت ساختمان سد شاه کبیر بروی رودخانه کارون و تجهیزات لازم جهت نیروگاه برق سد مذکور آمادگی خود را برای اعطای تسهیلات اعتباری زیر بدولت شاهنشاهی ایران اعلام میدارد .

قوی در پانزده قسط سالانه متساوی قابل استهلاک خواهد بود بطوریکه سررسید اولین قسط مربوط به پرداختهای هر سال می و یکم دسامبر سال متعاقب آن خواهد بود.

ب - باین وامها بهره ای از قرار چهار درصد در سال تعلق میگیرد. مبالغ بهره از تاریخ هر پرداخت احتساب شده و همزمان با بازپرداخت هر یک اقساط اصل پرداخت خواهد شد.

ج - نحوه استفاده از وامهای خزانه داری فرانسه و بازپرداخت آنها بموجب موافقتنامه ای که بین کردی ناسپونال و سازمان برنامه بنماینده کی دولت ایران منعقد میگردد تعیین خواهد شد.

ماده پنجم - مدت بازپرداخت اعتبارات خصوصی تضمین شده مندرج در بند ۲ ماده دوم و بند ۲ ماده سوم فوق ده سال میباشد و نرخ بهره مربوط به آن برابر نرخ بهره متداول اعتبارات صادراتی به علاوه هزینه بیمه اعتبار خواهد بود.

ماده ششم - الف - قراردادهای مربوط به ساختمان سد و تجهیزات مربوط به نیروگاه برقی که بوسیله فروشندگان فرانسوی یا مقامات خریدار ایرانی پامشاه میرسد مورد تأیید سازمان برنامه قرار خواهد گرفت.

ب - پول مورد محاسبه و پرداخت برای قسمت ارزی فرانک فرانسه و برای هزینه های محلی ریال خواهد بود.

هزینه های مربوط به خرید کالاهای غیر فرانسوی که انحصار اعتبارات فروشنده بشرح مندرج در قسمت آخر بند ۲ ماده دوم تأمین میگردد به دلار آمریکا احتساب و پرداخت خواهد شد.

ماده هفتم - الف - تأمین اعتبارات خصوصی تضمین شده اعطائی جهت قراردادهای مربوط به ساختمان سد و تجهیزات نیروگاه برقی مستلزم صدور سفته های خواهد بود که رأساً توسط سازمان برنامه انجام میگردد.

ب - تاریخ شروع اعتبار و تاریخ صدور عدادات حاوی شرایط استفاده از اعتبار و نحوه پرداخت بهره در هر یک از قراردادهای بازگشایی منعقد بین خریدار ایرانی و فروشنده فرانسوی قید میگردد.

ج - قسمت ارزی تجهیزات نیروگاه که بصورت اعتباری میباشد در بیست قسط ششماه متساوی و متوالی بازپرداخت خواهد شد بطوریکه سررسید اولین قسط ۶ ماه پس از تاریخ شروع استفاده از اعتبار طبق قرارداد منعقد خواهد بود.

د - اعتبارات خصوصی تضمین شده که مربوط به خریدهای جهت ساختمان سد میباشد در مورد هر صورت وضعیت کار - بصورت اقساط ششماه بازپرداخت خواهد شد و تاریخ احتساب و مدت اعتبارات ده ساله از تاریخ ارائه هر صورت وضعیت بوده و سررسید اولین قسط ۶ ماه پس از تاریخ صورت وضعیت خواهد بود و در هر حال اولین قسط بازپرداخت اعتبارات خصوصی زودتر از ۳۰ ماه پس از تاریخ لازم الاجرا شدن قرارداد (تاریخ دستور آغاز کار) نخواهد بود.

ماده هشتم - مقاوله نامه حاضر از تاریخ امضاء قابل اجرا خواهد بود.

در تاریخ در دو نسخه در پاریس پامشاه رسید.

از طرف دولت شاهنشاهی ایران از طرف دولت جمهوری فرانسه مقاوله نامه فوق مشتمل بر یک مقدمه و هفت ماده مشتمل به تصویب نامه کمیسیون دارائی مجلسین راجع به مقاوله نامه مالی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه جهت تأمین اعتبار سد و شاهان کبیر میباشد.

رئیس مجلسی سنا - جعفر شریف امامی

ماده دوم - اعتبارات مالی که جهت ساختمان سد مذکور بدولت شاهنشاهی ایران واگذار میگردد بالغ بر دویست و بیست و هفت میلیون فرانک فرانسه میباشد و از اقلام زیر تشکیل یافته است:

۱ - الف - به منظور پرداخت یک سوم مبلغ یکصد و هشتاد و نه میلیون و هشتصد و بیست و شش هزار و یکصد و بیست و نه فرانک فرانسه - مبادل قسمتی از بهای کالا و خدماتی که متشاه آن کشور فرانسه میباشد (باستثنای هزینه های ارزی غیر فرانکی) اعتباری به مبلغ حداکثر شصت میلیون فرانک فرانسه از طریق وام خزانه داری فرانسه سازمان برنامه دولت ایران بنماینده کی دولت مذکور واگذار میگردد.

ب - این وام بشرح ذیل مورد استفاده قرار میگیرد. - نیمی از آن سی میلیون فرانک بابت یک ششم بهای کالاها و یک بهای فرانک قابل پرداخت است بشرح مفروضه (الف) بالا جهت پرداخت مستقیم وجوه فرانکی به مؤسسات فرانسوی بابت قسمت ارزی صورت وضعیت کالاهائی که مورد تأیید قرار گرفته است.

- نیم دیگر (سی میلیون فرانک) بابت یک ششم بهای کالاها و یک بهای فرانک قابل پرداخت است جهت قسمتی از پرداختهای ریالی توسط طرف ایرانی پیمان به مؤسسه فرانسوی بابت هزینه های محلی صورت وضعیت هائی که مورد تأیید قرار گرفته است.

۲ - به منظور پرداخت بقیه قسمت ارزی بهای کالا اعتباری به مبلغ یکصد و شصت و هفت میلیون فرانک فرانسه توسط فروشنده بصورت اعتبارات خصوصی واگذار میگردد و این اعتبارات توسط شرکت بیمه بازگشائی خارجی فرانسه (کوفاسن) تضمین میگردد. حد اکثر ده درصد مبلغ این اعتبارات خصوصی تضمین شده میتواند توسط مؤسسه فرانسوی جهت خرید کالاهائی که متشاه آن خارج از فرانسه باشد مورد استفاده قرار گیرد.

ماده سوم - هزینه های مربوط به خرید کالاهای لازم جهت تجهیز نیروگاه برقی از محل اعتباراتی که در مقاوله نامه مالی ۲۵ ژوئیه ۱۹۶۹ ایران و فرانسه پیش بینی گردیده است بشرح زیر قابل تأمین خواهد بود:

۱ - الف - به منظور پرداخت یک سوم بهای کالاهائی که متشاه آن فرانسه بوده و به فرانک قابل پرداخت میباشد اعتباری از محل وام خزانه داری فرانسه که میتواند سی میلیون فرانک بالغ گردد طبق بند الف ماده ۲ مقاوله نامه مالی ایران و فرانسه مورخ ۲۵ ژوئیه ۱۹۶۹ سازمان برنامه دولت شاهنشاهی ایران بنماینده کی از طرف دولت مذکور واگذار میگردد.

ب - این وام بشرح زیر مورد استفاده قرار میگیرد: - نیمی از آن (پانزده میلیون فرانک - یک ششم بهای کالا) جهت پرداخت نقدی سفارشی که بفروشنده فرانسوی داده میشود.

- نیم دیگر (پانزده میلیون فرانک - یک ششم بهای کالا) جهت قسمتی از پرداختهای ریالی که توسط طرف ایرانی پیمان به مؤسسه فرانسوی برای تأمین هزینه های محلی عملیات ساختمانی سد انجام میگردد. تأمین هزینه مذکور مکمل هزینه پیش بینی شده در قسمت ۲ بند (ب) ماده دوم فوق میباشد.

۲ - جهت تأمین بقیه هزینه ارزی بهای کالا از اعتبارات خصوصی که بوسیله فروشنده واگذار و توسط کوفاسن تضمین گردیده است استفاده خواهد شد. اعتبارات مذکور در بند ب ماده دوم مقاوله نامه مالی ایران و فرانسه مورخ ۲۵ ژوئیه ۱۹۶۹ منظور گردیده است.

ماده چهارم - الف - وام های خزانه داری فرانسه سازمان برنامه دولت ایران مندرج در بند یک ماده دوم و بند یک ماده سوم